

Attollite portas principes vestras

Psalm 23/24:9-10

William Byrd (c.1540-1623)

Cantiones sacrae (London, 1575)

Superius I

Superius II

Discantus

Contratenor

Tenor

Bassus

At - tol - li - te por - tas prin - ci - pes ve - stras, prin - ci - pes ve -

At - tol - li - te por - tas prin - ci - pes ve - stras, prin - ci - pes ve - stras, prin -

pes ve - stras, prin - ci - pes ve - stras, prin - ci - pes ve - stras, prin -

stras, prin - ci - pes ve - stras, at - tol - li - te por -

te por - tas prin - ci - pes ve - stras, prin - ci - pes ve - stras, at - tol - li -

te por - tas prin - ci - pes ve - stras, at - tol - li - te por - tas

At - tol - li - te por - tas, at - tol - li - te por - tas prin - ci - pes,

At - tol - li - te por - tas prin - ci - pes ve - stras, et e - le - va - mi -

- ci - pes ve - stras, at - tol - li - te por - tas prin - ci - pes ve - stras, et e - le -

tas prin - ci - pes ve - stras, prin - ci - pes ve - stras, et e - le -

te por - tas prin - ci - pes ve - stras, at - tol - li - te por - tas, et

prin - ci - pes ve - stras, prin - ci - pes ve - stras, et e - le - va - mi - ni por -

at - tol - li - te por - tas prin - ci - pes ve - stras, prin - ci - pes ve - stras, et e - le -

at - tol - li - te por - tas prin - ci - pes ve - stras, prin - ci - pes ve -

25

ni por - tæ æ - ter-na - les, et e - le - va - mi - ni por - tæ æ - ter-na -
va - mi - ni por - tæ æ - ter-na - les, et e - le - va - mi - ni por -
e - le - va - mi - ni por - tæ æ - ter-na - les, et e - le - va - mi - ni por - tæ æ - ter -
tæ æ - ter-na - les, et e - le - va - mi - ni por - tæ æ - ter - na - les, et e - le -
va - mi - ni por - tæ æ - ter - na - les, et e - le - va - mi - ni por - tæ æ - ter - na - les, et e - le -
stras, prin-ci-pes ve - stras,—— et e - le - va - mi - ni por - tæ æ - ter - na - les,

35

les, et in - tro - i - bit rex glo - ri - æ, rex glo - ri -
- tæ æ - ter-na - les,—— æ - ter-na - les et in - tro - i - bit rex glo - ri - æ, rex
na - - les, et in - tro - i - bit rex glo - ri - æ, et
ni por - tæ æ - ter - na - les, et in - tro - i - bit rex glo - ri - æ, et in - tro - i - bit rex -
va - mi - ni por - tæ æ - ter - na - les, æ - ter-na - les et in - tro - i - bit rex glo - ri - æ, rex glo - ri -
et e - le - va - mi - ni por - tæ æ - ter - na - les, et in - tro - i - bit rex glo - ri - æ,

45

- æ,—— et in - tro - i - bit rex glo - ri - æ.—— Quis est
glo - ri - æ,—— et in - tro - i - bit rex glo - ri - æ.—— Quis est i -
in - tro - i - bit rex glo - ri - æ, rex glo - ri - æ, et in - tro - i - bit rex glo - ri - æ, rex glo - ri - æ.——
glo - - - - ri - æ,—— et in - tro - i - bit rex glo - ri - æ.——
æ, rex glo - ri - æ et in - tro - i - bit rex glo - ri - æ, glo - ri - æ.——
et in - tro - i - bit rex glo - ri - æ, rex glo - ri - æ.——

50

i - ste rex glo - ri - æ? Do-mi-nus for - tis et po - tens in præ - li - o,
ste rex glo - ri - æ? Do-mi-nus for - tis et po - tens in præ - li - o,
Quis est i - ste rex glo - ri - æ? Do-mi-nus
Quis est i - ste rex glo - ri - æ? Do-mi-

60

Do - mi-nus vir - tu - tum i - pse est rex glo - ri - æ,
Do - mi-nus vir - tu - tum i - pse est rex glo - ri - æ,
for - tis et po - tens in præ - li - o, Do - mi-nus vir -
nus for - tis et po - tens in præ - li - o, Do - mi-nus
Quis est i - ste rex glo - ri - æ? Do - mi-nus
Quis est i - ste rex glo - ri - æ? Do - mi-

65

Do - mi-nus vir - tu - tum i - pse est rex glo - ri - æ, Do - mi-nus vir -
Do - mi-nus vir - tu - tum, Do - mi-nus vir - tu - tum
tu - tum i - pse est rex glo - ri - æ, i - pse est rex glo - ri - æ, Do - mi-nus vir - tu -
Do - mi-nus vir - tu - tum i - pse est rex glo -
vir - tu - tum i - pse est rex glo - ri - æ, Do - mi-nus vir - tu - tum i - pse est rex glo -
nus vir - tu - tum i - pse est rex glo - ri - æ, Do - mi-nus vir - tu - tum i - pse est rex

Attollite portas principes vestras: (score)

4

70

tu - tum i - pse est rex glo - riæ. Glo - ri-a, Pa - tri et Fi - li - o,
 i-pse est rex glo - - riæ. Glo - ri-a, Pa - tri et Fi - li - o,
 - tum i - pse est rex glo - ri - æ. Glo - ri-a, Pa-tri et Fi - li - o,
 - rex glo - - ri - æ. Glo - ri-a, Pa - tri
 - ri - - - - æ. Glo - ri-a, Pa -
 glo - - - - ri - æ. Glo - ri-a, Pa-tri et

75

80

et Spi - ri - tu - i San - - cto, et Spi - ri - tu - i San - -
 et Spi - ri - tu - i San - - cto, et Spi - ri - tu - i San - -
 et Spi - ri - tu - i San - - cto, et Spi - ri - tu - i San - -
 et Fi - li - o, et Spi - ri - tu - i San - - cto, et Spi - ri - tu - i San - cto,
 tri et Fi - li - o, et Spi - ri - tu - i San - cto, San - cto, et Spi - ri - tu - i San -
 Fi - li - o, et Spi - ri - tu - i San - cto, San - cto, et Spi - ri - tu - i San -

85

cto, Si - cut e - rat in_ prin - ci - pi - - o,
 - cto, Si - cut e - rat in prin-ci - - pi - o, et nunc
 - cto, Si - cut e - rat in prin-ci - - pi - o,
 San - cto, Si - cut e - rat in prin - ci - pi -
 - cto, Si - cut e - rat in prin-ci - - pi -
 - cto, Si - cut e - rat in prin - ci - - pi -

90

Si - cut e - rat in prin - ci - pi -
 Si - cut e - rat in prin - ci - - pi -
 Si - cut e - rat in prin - ci - - pi -

95

et nunc et sem - per, et in sæ - cu - la.
et sem-per, et nunc et sem - per, sem - per, et in sæ -
et nunc et sem - per, et nunc et sem - per, et in sæ - cu - la. sæ -
o, et nunc et sem - per, et nunc et sem - per, et in sæ - cu - la. sæ - cu - lo - rum.
o, et nunc et sem - per, et in sæ - cu - la. sæ - cu - lo - rum.

100

105

sæ - cu - lo - rum. A - men, sæ - cu - lo - rum. A - men. -men.
-cu - la, sæ - cu - la. sæ - cu - lo - rum. A - men. -men.
-cu - lo - rum, A - men, sæ - cu - lo - rum. A - men. -men.
-cu - la. sæ - cu - lo - rum, sæ - cu - lo - rum. A - men. -men.
-rum, sæ - cu - lo - rum. A - men. A - men. -men.

Attollite portas principes vestras,
et elevamini portæ æternales,

et introibit rex gloriæ.

Quis est iste rex gloriæ?

Dominus fortis et potens in prælio,
Dominus virtutum ipse est rex gloriæ.

Gloria, Patri et Filio, et Spiritui Sancto,
Sicut erat in principio, et nunc et semper,
et in sæcula sæculorum. Amen.

Lift up your gates, O ye princes,
and be ye lifted up, O eternal gates,

and the King of Glory shall enter in.

Who is this King of Glory?

the Lord who is strong and mighty
the Lord of hosts,

he is the King of Glory.

Douay Rheims translation

Glory be to the Father, and to the Son: and to the Holy Ghost;
As it was in the beginning, is now,

and ever shall be: world without end. Amen.

1662 Book of Common Prayer